



F. BOSCH

MEDIZINTECHNIK
GERMANY



Instructions For Use

Product: Ultrasound probe cover with lubricant, sterile

Article No.: FBHEAL-1029

Pictogram Annex



^{*1}
Instructions for
use



^{*2}
XXXX = Identification number
of notified body responsible
for the EU type examination
and supervising ongoing
conformity



^{*3}
For single-use only,
must not be reused



^{*4}
Lot Number



^{*5}
Date of
Manufacture



^{*6}
Manufacturer



^{*7}
Expiration
Date



^{*8}
Sterilized using
irradiation



^{*9}
Avoid humidity



^{*10}
Keep away from
direct sunlight



^{*11}
Disposal
according to
legislation



^{*12}
Medical Device



^{*11}
Contains
LATEX proteins



^{*14}
Do not use if
package is
damaged

English

Open the pouch containing the ultrasound cover. The pouch is sterile on the inside and non-sterile on the outside. Once the pouch is torn open, simply drop its content on a sterile surface. Now wear your gloves and use a non-sterile gel to apply a little of it on the lens of your transducer. Then, pick up the cover over your dominant hand and turn it inside out so your hand is now on the inside of the cover. Grab the transducer, and gently unfurl the rest of the ultrasound cover. Secure the cover with an elastic band around the "neck" of the transducer.

*1) Instructions for use, *2) XXXX = Identification number of notified Body responsible for the EU type examination and supervising ongoing conformity, *3) For single-use only, must not be reused, *4) Lot Number, *5) Date of Manufacture, *6) Manufacturer, *7) Expiration Date, *8) Sterilized using irradiation, *9) Avoid humidity, *10) Keep away from direct sunlight, *11) Disposal according to legislation, *12) Medical Device, *13) Contains LATEX proteins, *14) Do not use if package is damaged

German

Öffnen Sie den Beutel mit der Ultraschallabdeckung. Der Beutel ist auf der Innenseite steril und auf der Außenseite unsteril. Sobald der Beutel aufgerissen ist, lassen Sie den Inhalt einfach auf eine sterile Oberfläche fallen. Ziehen Sie nun Ihre Handschuhe an und tragen Sie mit einem unsterilen Gel etwas davon auf die Linse Ihres Schallkopfes auf. Nehmen Sie dann die Hülle über Ihre dominante Hand und drehen Sie sie um, so dass Ihre Hand nun auf der Innenseite der Hülle liegt. Nehmen Sie den Schallkopf und klappen Sie den Rest der Ultraschallhülle vorsichtig auf. Sichern Sie die Hülle mit einem Gummiband um den "Hals" des Schallkopfes.

*1) Gebrauchsanweisung, *2) XXXX = Kennnummer der benannten Stelle, die für die EU-Baumusterprüfung und die Überwachung der laufenden Konformität zuständig ist, *3) Nur für den einmaligen Gebrauch, darf nicht wiederverwendet werden, *4) Chargennummer, *5) Datum der Herstellung, *6) Hersteller, *7) Datum des Ablaufs, *8) Sterilisiert durch Bestrahlung, *9) Feuchtigkeit vermeiden, *10) Von direktem Sonnenlicht fernhalten, *11) Entsorgung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, *12) Medizinisches Gerät, *13) Enthält LATEX-Proteine, *14) Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

French

Ouvrez la pochette contenant le couvercle de la sonde à ultrasons. La pochette est stérile à l'intérieur et non stérile à l'extérieur. Une fois la pochette déchirée, déposez simplement son contenu sur une surface stérile. Mettez ensuite vos gants et utilisez un gel non stérile pour en appliquer un peu sur la lentille de votre transducteur. Ensuite, prenez la pochette sur votre main dominante et retournez-la de manière à ce que votre main se trouve à l'intérieur de la pochette. Saisissez le transducteur et dépliez doucement le reste de la housse. Fixez la housse avec un élastique autour du "cou" du transducteur

*1) Instructions d'utilisation, *2) XXXX = Numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de l'examen UE de type et de la supervision du maintien de la conformité, *3) A usage unique, ne doit pas être réutilisé, *4) Code du lot, *5) Date de fabrication, *6) Fabricant, *7) Date d'expiration, *8) Stérilisé par irradiation, *9) Éviter l'humidité, *10) Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, *11) Élimination conformément à la législation, *12) Dispositif médical, *13) Contient des protéines LATEX, *14) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Greek

Ανοίξτε την ατομική συσκευασία που περιέχει το προφυλακτικό υπερήχων. Η συσκευασία είναι αποστειρωμένη στο εσωτερικό και μη αποστειρωμένη στην εξωτερική επιφάνεια. Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, τοποθετήστε το περιεχόμενο της σε αποστειρωμένη επιφάνεια. Τώρα φορέστε τα γάντια σας και χρησιμοποιήστε ένα μη αποστειρωμένο τζελ για να απλώσετε λίγο στην κεφαλή του δέκτη σας. Στη συνέχεια, σηκώστε το προφυλακτικό με το δυνατό σας χέρι και γυρίστε το ανάποδα, ώστε το χέρι σας να βρίσκεται τώρα στο εσωτερικό του. Κρατήστε τον δέκτη και ξεδιπλώστε απαλά το υπόλοιπο προφυλακτικό. Ασφαλίστε το προφυλακτικό με ένα λάστιχο γύρω από τον δέκτη.

*1) Οδηγίες χρήσης, *2) XXXX = Αριθμός αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που είναι υπεύθυνος για την εξέταση τύπου ΕΕ και την εποπτεία της συνεχιζόμενης συμμόρφωσης, *3) Μιας χρήσεως, *4) Αριθμός παρτίδας, *5) Ημερομηνία κατασκευής, *6) Κατασκευαστής, *7) Ημερομηνία λήξης, *8) Αποστειρώνεται με ακτινοβολία, *9) Αποφύγετε την υγρασία, *10) Αποφύγετε την έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, *11) Απόρριψη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, *12) Ιατρική συσκευή, *13) Περιέχει πρωτεΐνες LATEX, *14) Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

Spanish

Abra la bolsa que contiene la cubierta de ultrasonidos. La bolsa es estéril por dentro y no estéril por fuera. Una vez abierta la bolsa, deje caer su contenido sobre una superficie estéril. Ahora póngase los guantes y aplique un poco de gel no estéril sobre la lente del transductor. A continuación, coja la funda sobre su mano dominante y gírela del revés, de modo que su mano quede ahora en el interior de la funda. Coge el transductor y despliega suavemente el resto de la funda de ecografía. Sujeta la funda con una cinta elástica alrededor del "cuello" del transductor

*1) Instrucciones de uso, *2) XXXX = Número de identificación del organismo notificado responsable del examen UE de tipo y de supervisar la conformidad en curso, *3) Para un solo uso, no debe reutilizarse, *4) Código de lote, *5) Fecha de fabricación, *6) Fabricante, *7) Fecha de expiración, *8) Esterilizado por irradiación, *9) Evitar la humedad, *10) Mantener alejado de la luz solar directa, *11) Eliminación conforme a la legislación, *12) Producto sanitario, *13) Contiene proteínas LATEX, *14) No utilizar si el envase está dañado

Italian

Aprire la busta contenente la copertura per ultrasuoni. La busta è sterile all'interno e non sterile all'esterno. Una volta aperta la busta, è sufficiente far cadere il suo contenuto su una superficie sterile. Ora indossate i guanti e utilizzate un gel non sterile per applicarne un po' sulla lente del trasduttore. Quindi, prendere il coperchio sulla mano dominante e capovolgerlo in modo che la mano si trovi all'interno del coperchio. Afferrare il trasduttore e srotolare delicatamente il resto della copertura ecografica. Fissare la copertura con un elastico intorno al "collo" del trasduttore

*1) Istruzioni per l'uso, *2) XXXX = Numero di identificazione dell'organismo notificato responsabile dell'esame UE del tipo e della supervisione della conformità in corso, *3) Solo per uso singolo, non deve essere riutilizzato, *4) Codice lotto, *5) Data di produzione, *6) Produttore, *7) Data di scadenza, *8) Sterilizzato mediante irradiazione, *9) Evitare l'umidità, *10) Tenere lontano dalla luce solare diretta, *11) Smaltimento secondo la normativa vigente, *12) Dispositivo medico, *13) Contiene proteine LATEX, *14) Non utilizzare se la confezione è danneggiata

Russian

Вскройте пакет, содержащий чехол для ультразвукового зонда. Пакет стерилен внутри и нестерилен снаружи. Как только пакет будет разорван, просто высыпьте его содержимое на стерильную поверхность. Теперь наденьте перчатки и с помощью нестерильного геля нанесите немного средства на линзу датчика. Затем возьмите чехол на доминирующую руку и выверните его наизнанку так, чтобы ваша рука теперь находилась на внутренней стороне чехла. Возьмите датчик и осторожно разверните остальную часть чехла для ультразвука. Закрепите чехол резинкой вокруг "шеи" датчика

*1) Инструкции по применению, *2) XXXX = Идентификационный номер нотифицированного органа, ответственного за экспертизу типа ЕС и надзор за постоянным соответствием, *3) Только для одноразового использования, повторное использование не допускается, *4) Код партии, *5) Дата производства, *6) Производитель, *7) Дата экспирации, *8) Стерилизовано с помощью облучения, *9) Избегать влажности, *10) Хранить вдали от прямых солнечных лучей, *11) Утилизация в соответствии с законодательством, *12) Медицинское изделие, *13) Содержит протеины LATEX, *14) Не используйте, если упаковка повреждена

Chinese

打开装有超声盖的小袋。袋子里面是无菌的，外面是非无菌的。一旦袋子被撕开，只需将其内容物丢在无菌表面。现在戴上你的手套，用非无菌凝胶在换能器的镜片上涂抹一点。然后，拿起你的主导手的盖子，把它从里面翻出来，这样你的手现在就在盖子的里面。抓住换能器，并轻轻地展开超声罩的其余部分。用松紧带将盖子固定在换能器的"颈部"

*1) 使用说明, *2) XXXX=负责欧盟类型审查和监督持续符合性的通知机构的识别号码, *3) 仅供一次性使用, 不得重复使用, *4) 批次代码, *5) 制造日期, *6) 制造商, *7) 使用期至, *8) 使用辐照灭菌, *9) 避免潮湿, *10) 远离阳光直射, *11) 根据法律规定进行处理, *12) 医疗器械, *13) 含有乳胶蛋白, *14) 如果包装损坏, 请勿使用

Disclaimer:

The product information contained in this document, including the product images and additional product material, was collected from various sources. All product information and specifications have not been independently verified by F. Bosch International Ltd. F. Bosch International Ltd is not responsible for errors or omissions in the product information. The properties of a product may change or be inaccurate on the posting or printing of the product information in the document, either in printed or online version. Buyers and users should be cautious when using or purchasing any of the products mentioned in the printed or online versions of the documents by closely examining the product packaging and the labeling prior to use. Due to product changes, information listed in this document is subject to change without notice. This information is placed solely for your convenience in placing orders and F. Bosch International Ltd disclaims all responsibility for its completeness and accuracy. © 2023 F. Bosch International Ltd.